

# Job

Jobja tayopi'su a'i. Tiseja ño'amba osha'chove an'biamba tsai'bitsse du'shuve'qqe an'bian. Tsa'ma osha'choma qqeñamba toya'caen tise ai'voi'ccu ñoa'me vana'jen'an'qqe Jobja toya Na'su Chigave in'jan. Tise tres amigondeccu jipa tise jongoesune vana'jen'chone tisei'ccu condasecco'fa. Nane a'i ¿micomba tsu vana'jen? qquen condasecco'fa. Majan tise'pa su'cho acquia a'i asi'ttaemba in'jan'cho tsu. Jobja iyicca'ye'a'qqe toya Chigama ñotsse in'jan. Tsa'cansi omboe Na'su Chiga Jobma candusiamba tisema ccushaemba ccase tisenga ñotsse tson. Tsa'caen tsonsi Jobja ccase ricove dapa ccase tise dushundeccuve tsai'bitsse atapoen.

---

## Job vanañe ashaen'cho

**1** <sup>1</sup>Uz andeni tsu fae a'i, Job, qquen inisecho'choja can'jen. Tsa a'ija egae tsincombe'yi ñotsse canse. Nane dyoe'sui'ccuyi tsu ñotsse Chigave in'jan. Toya'caen faesuma egae tsincoñe in'jambi. <sup>2</sup>Jobja siete dutssi'ye, tres onque'ngeme tsu an'bian. <sup>3</sup>Toya'caen siete mil ovejambe na'su. Nane tres mil cameyo, mil qquitssa'je'cho vaura, quiniento boro, toya'caen tsain'bio semasundeccuve tsu an'bian. Nane pa'cco chiga sombo'jefa'su aindecuma ti'tsse rico tsu.

<sup>4</sup>Job dutssiyendeccu tsu fiestañe atesu'fa poi tisupa naccu'su tsa'onga. Nane cca'tti cca'tti'su tise'pa tsa'onga fiestaen'jemba tise'pa tres antian pushesundeccuma'qqe ttu'se'fa. <sup>5</sup>Fiestaen'choma nanisi Jobja tise dushundeccuma ttu'sepa tise'pane Chigama iñajan. Sinteyi jangipa ovejama oque oraemba Chigama iñajan poi'yi'cco tise'pa egae tsincon'chone. Nane Jobja in'jamba'qqe tise dushundeccu Chigama afase'fasa'ne tsa'caen tson.

<sup>6</sup>Maqui a'ta poi'yi'cco Chigama sefacconi'su shondosundeccu Na'su Chiganga catsepa ccutsusi Satana'qqe fae'ngae tise'pai'ccu jipa ccutsu.

<sup>7</sup>Jisi Na'su Chigaja iñajampaña:

—¿Mane qui ji?

Satanajan su:

—Pa'cco andenga shoquendi jacan'su gi.

<sup>8</sup>Tsonsi Na'suja tisema su:

—¿Attembi ti qui ñama shondo'su Jobma? Faesu tisia'can'me me'l'on tsu. Nane tiseja ñama in'jamba ñama shondo'supa egae tsincombe'yi ñotsse canse. Ni faesuma'qqe egae tsincombi. Nane faesu a'ija tsa'caen canse'fambi.

<sup>9</sup>Tsa'ma Satanajan su:

—¿Aqquia injanga ti tiseja quema ñotsse shondo'su? Me'in. <sup>10</sup>Tsa'ma que tisema fuitesi majañi'qqe tisema dañone oshambi; ni tise antiandecuma, ni tise an'bian'choma. Nane queja tisema ñotsse fuitesi pa'cco osha'cho tsu ñotsse naniñe. Tsa'cansi tiseja osha'choma tsain'bitsse atapoemba poi'yi'cco tsa ande'su a'ima ti'tsse rico. <sup>11</sup>Tsa'ma tise'bema itsaye'ta tsu quema afaseya.

<sup>12</sup>Tsonsi Na'su Chigaja Satanama su:

—Ju, ñotssi tsu. Que in'janquia'caen tsonjan pa'cco osha'cho Job an'bian'choma. Tsa'ma tisema mingae pporaenjama.

Tsonsi Satanajan Na'su'ye joquitssin ja.

<sup>13</sup>Fae a'ta Job dushundecuja antian coenza tsaoni fiestaen'jen'fa.

<sup>14</sup>Tsa'caen tson'jen'ni fae tsandie Job tsaoni jipa qqen su:

—Ingi qquitssa'je'cho vaurai'ccu nasipani dyandya'je'ni borondeccu'qqe pporotsse shoshovima an'jen'fa. <sup>15</sup>Tse'faei'ccuyi sabeondeccu jipa vaura, boroma'qqe cca'namba aindecuma chhichhi'ccoi'ccu fittitti'fa. Jo'su ñañi gi ccushapa ji condaye.

<sup>16</sup>Tsa'caen tise afa nani'ccu faesu'qqe jipa qqen su:

—Tsanda veyamba ovejama coirasundeccu ovejama'qqe oque fi'tti. Jo'su ñañi gi ccushapa ji condaye. <sup>17</sup>Tsa'caen tise afa nani'ccu faesu'qqe jipa qqen su:

—Tres naccu caldeondeccu jipa pa'cco cameyoma cca'namba chhichhi'ccoi'ccu aindecuma fittitti'fa. Jo'su ñañi gi ccushapa ji condaye.

<sup>18</sup>Tsa'caen tise afa nani'ccu faesu'qqe jipa qqen su:

—Que dutssiyendeccu, onquengendeccu'qqe antian coenza tsaoni fiestaen'jen'fa'ni <sup>19</sup>a'i menia'su fingian jipa tsa'oma fingian ttovasi osuipa poi'yi'cco que dushundecuma fi'tti. Jo'su ñañi gi ccushapa ji condaye.

<sup>20</sup>Tsonsi Jobja jangipa tisu ñombi'ye'choma canjaeñe tise ondiccu'jema chitta ttova. Tsomba pa'cco tise tosema'qqe fuchha catipa andenga puntssan dyaipa Chigama in'ajamba <sup>21</sup>su:

—Chu'cco gi va andenga isuye. Toya'caen pa'ta gi chu'cco jaya. Na'suyi tsu pa'ccoma ñanga afe. Toya'caen Na'suyi tsu ñama itsa. ¡Noa'me ñotssia tsu Na'su Chigaja!

<sup>22</sup>Tsa'cansi Jobja egae tsincombi ni Chigama afasembi.

**2** <sup>1</sup>Ccase maqui a'ta poi'yi'cco Chigama sefacconi'su shondosundeccu Na'su Chiganga catsepa ccutsuya'cho nepisi Satana'qqe fae'ngae tise'pai'ccu jipa ccutsu. <sup>2</sup>Jisi Na'suja in'ajampaña:

—¿Mane qui ji?

Satanajan su:

—Pa'cco andenga shoquendi jacan'su gi.

<sup>3</sup>Tsonsi Na'suja tisema su:

—¿Attembi ti qui ñama shondo'su Jobma? Faesu tisia'can'me me'i'on tsu. Nane tiseja ñama in'jamba ñama shondo'supa egae tsincombe'yi ñotsse canse. Ni faesuma'qqe egae tsincombi. Nane faesu a'ija tsa'caen canse'fambi. Toya'caen que ñama in'ajamba pa'cco tise an'bian'cho, tise du'shuma injanga itsa'ni'qqe toya tsu tiseja egae tsincombi.

<sup>4</sup>Tsa'ma Satanajan su:

—A'i ai'voma pporaembian'da toya tsu ñotsse injan'jen. Nane a'i tsu osha'choma catiya'cho tisuma ccushaeñe. <sup>5</sup>Tsa'ma tise ai'vo pporaene'da tsu dyombi'tsse quema afaseya.

<sup>6</sup>Tsonsi Na'su Chigaja Satanama su:

—Ñotssi tsu. Tisema ma'caen in'jan'da pporaencanjan, tsa'ma fi'ttimbe'yi.

<sup>7</sup>Tsonsi cocoyaja Na'su'ye joqqitssipa ja. Japa dyo'oe ineqque'sui'ccu Jobma daño cuintsu tise ttono ishopa chittatta'e daye. Nane pa'cco tsove tsu'ttepie tsu tsa'caen da. <sup>8</sup>Tsa'caen dapa Jobja catifo'chonga dyaipa api dofindi'ccu tise ttonoma fuchha'je. <sup>9</sup>Tsonsi tise pusheja su:

—¿Toya ti qui ñotsse tson'su qqen in'jan? ¿Chigama afasepa paja!

<sup>10</sup>Tsa'ma Jobja su:

—Pushesu, ¿sumbia'caen afajama! Ñotssiama Chiga afesi avujatsse isu'ta, ¿jongoesie gi egama'qqe isuya?

Tsa'caen vana'jen'an'qqe Jobja ni aya'fai'ccuyi'qqe egae tsincombi.

### Job amigondeccu can'su ji'fa

<sup>11</sup>Jobja tres amigondeccuve an'bian. Temán ande'su Elifaz, Súa ande'su Bildad, toya'caen Naamat ande'su Zofar. Tsendeccuja pa'cco Job ma'caen vana'jen'choma pañamba tisema can'su jiye asi'ttaen'fa. Asi'ttaen nanimba ji'fa aya'fai'ccu fuitepa fae'ngae can dyaiye. <sup>12</sup>Jipa biaccayi Jobma can'boen ccutsu'fa. Nane Jobnga qqeupa can'boemba fundopa i'na'fa. Tsa'caen ñombi'yepa tise'pa ondiccu'jema chitta ttovapa andema'qqe sefaningae pa'fu ganga'fa. Toya'caen tsovenga'qqe andema ovivi'fa. <sup>13</sup>Tsomba tisei'ccu fae'ngae andenga dyai'fa. Siete a'ta, siete cose tseni can'jen'fa, ni fae aya'faveyi'qqe afambe'yi. Nane Jobja dyo'oe inesi ñoa'me vana'jen qqen in'jamba afa'fambi.

### Job vana'jemba afa'cho

**3** <sup>1</sup>Osefa'poe Jobja ziyapayi dyai'cho afaye ashaemba tise isuye'cho a'tama afasepa <sup>2</sup>qqen su:

<sup>11</sup>Ña mama ttopani toya can'jembayi pa'choecan'da tsu bove ñotssiye'can. Tsambi'ta isu'jeniñi pa'choecan'da tsu ñoa'me bove ñotssiye'can.

- 12 ¿Jongoesie qui ñama isupa canseye anttepa  
chochoemba coeña'fa?
- 13 Nane tsaiteyi pa'choecan'da gi  
ja'ñojan opatsse ana'jenquia'caen  
tsangae ppimppintsse can'jeñe'can.
- 20 ¿Jongoesie tsu Chigaja antte  
cuintsu qquen vanaña'cho isuyepa canseye?  
¿Jongoesie tsu noñangiañemba  
qquen ñombi'ye'jeya'cho canseye'ta antte?
- 21 Tsaja cori boña'choma tta'ttaquia'caen  
ma'caen tisu junde paye in'jamba tta'tta'a'qqe  
ñoa'me atteye oshambi.
- 22 Nane tsaja maqui atu'ttinga andian'fasi  
tsu avujatssiya.
- 23 Chiga anttesi tise sinttiani jacansi  
sinttiaja poifama picco tise jasa'ne.
- 24 Anque'suve in'jamba attuse'je canse.  
Cui'ccuve in'jamba iña'sui'ccu can'jen.
- 25 ¡Ñama dyoñaña'cho tsu tayo nepi!  
Osha'cho ña asi'ttaemba chi'ga'choma tsu tayo ñanga tson.
- 26 Ñofaccaye oshambipa ppimppintsse can'jembi gi.  
Nane osha'cho zuccosi gi opatsse cansembi.

#### Amigondeccui'ccu condasecco'fa'cho

- 4** 1 Tsonsi fa'e Job amigo, **Elifaz** ja su:  
2 ¿Ña quema iñajampañasi iyicca'yeya'bi ti qui?  
Nane oshambi gi afambe dyaiye.
- 3 Queja tsain'bio a'ima atesiamba  
oshambi'choama'qqe quiñaen.
- 4 Amppi'choma qui fuite cuintsu ccase ccutsuye.  
Toya ccutsu'choma qui angacan amppisa'ne.
- 5 ¿Tsa'ma ja'ño que'qqe vana'jemba ti qui ñoquimbi?  
Nane quenga pporosi qui injama'cho shaca.
- 6 Queja ñotsse tsomba ñoa'me Chigama pañamba shondo'suta  
¿mingapa qui tise've in'jamba opatsse cansembi?
- 7 Asi'ttaemba ñotsse in'janjan:  
Ni fae egave atesumbi'choaja injanga vanamba pambi.
- 8 Ña cambia in'jan'cho tsu:  
Majan in'jangae tsincon'da tsu tsama jonquia'caen  
tsa'caen ti'tsse egave taiya.
- 9 Chigaja tsama iyicca'yepa tsangae nanimba  
ufaquia'caen ufa sefaeña.

5 Toya'caen:  
 8 Ña quia'caen da'choecan'da gi Chiganga catsepa  
 ña in'jan'choma tisenga condaye'can.  
 9 ¡Nane tiseja osha'cho ingi atesumbichoa'ma oshachosi  
 tise agattoen'choja agatto'ma'sia tsu!  
 10 Tiseja unjima andenga tuiñamba  
 poi nasipama tssipoemba cu'choen.  
 11 Bove'ccondequiamas ti'tsse'tssia've jangiamba  
 vana'jen'chondecuma'qqe coira dyo'fasa'ne.  
 12 Nane injama'pandequia asi'ttaemba in'jan'choma daño  
 cuintsu sema'ma ñotsse tsombe can'faye.  
 13 Na'su Chigaja injama'pandequiamas  
 tise'pa in'jan'choi'ccu tsu qqeñaña.  
 Tise'pa asi'ttaemba in'jan'choma'qqe tsu sefaña.

6 1 Tsonsi Jobja su:  
 2 Dusianccunga ña vana'jen'choma agattoye oshapa  
 dusiancan'choecan'da tsu  
 3 pa'cco marni'su sisipama ti'tsse tssai'ave agattoyeya.  
 Tsa'cansi gi iyicca'yequia'caen afa.  
 8 ¡Isha tsu Chigaja, ña ñajan'choma pañamba  
 ña in'jan'chove tsoña!  
 9 Isha tsu Chigaja ñama ti'tsse cansiañe se'pipa  
 osefa'pave ñama ccuchapa nepian.  
 10 Nane tsa'caen tsonsi toya ña'sui'ccu vana'jen'an'qqe  
 toya gi in'jan ña Ño'an Chigambe manda'choma  
 pañamba anttembe'yi tson'jen'choma.  
 11 Quin'su me'cho gi bo'tsse canseye.  
 ¿Ma'caen gi ti'tsse quin'supa canseye?  
 28 Tsa'ma cambajunaccu ñama cambia ña afopoen'ninda  
 tansintsse ñanga condaja.  
 29 Que iyu'u'choma anttepa ñane ñotsse in'jamba  
 ña su'choma'qqe ñotsse pañamba in'janjan.  
 30 ¿Ñajan afopoen'su qqen ti qui in'jan? Me'in.  
 Ñajan ñotsse injiengepa ña in'janquia'caen afa'su.

8 1 Tsonsi faesu amigo, **Bildadja**, qqen su:  
 2 ¿Mi'nge'e qui ya'caen injanga afa'jeya?  
 Aquia fingian quian'me fingianquia'caen qui afa'je.  
 3 Chiga Osha'choma Oshacho'choja tsangae tansintssia've in'jamba  
 minguite'qqe tise in'jamba antte'choma pasaña'mbi.  
 4 Ñoa'me que dutssiyendeccu Chiganga egae tsinconsi tsu  
 Tiseja antte cuintsu tsa'caen ñoa'me vana'faye.  
 5 Tsa'ma Chiga, tsa Osha'choma Oshacho'chove tta'ttapa

tisema ñajanjan cuintu quema mendeyeye.

6 Nane que tansintsse in'jamba tsa'caen ñotsse tson'ninda tsu  
Tiseja ñotssipa quema ñotsse in'jamba  
ccase quembe jinchonga quema ccutsiaña.

7 Que tayopi an'bian'cho re'riccoquia'caen tsu attiaña.  
Nane tsama ñoa'me ti'tsse joccapitssia tsu  
que jai'ngae isupa an'biaña'cho.

9 <sup>1</sup>Tsonsi pañamba **Job** su:

<sup>2</sup> Ñoa'me que suquia'can tsu, qqen gi in'jan.

Nane Chiganga ccutsupa a'ija tise “ñotssiama” canjaeñe oshambi.

3 A'i Chigai'ccu afaccoye in'jamba mil afa'chove afa'ni'qqe  
ni fae'cco Chigama patsuye afa'cho sombombi.

4 Chigaja ñoa'me osha'choma oshachopa osha'chove in'jan'cho.  
¿Majan tsu tisema cambia afapa patsu?

5 Chigaja iyicca'yepa ccotta'ccoma joqqitssian'jen.  
A'i atesumbisi ccotta'ccoma ccappoppaemba anga.

6 Tise tsonsi andeja oya.  
Oyasi tsosini jincho'qqe joqqitssi'fa.

7 Tise mandasi coejechigaja somboya'bi.  
O'fema'qqe mandasi chanjuña'bi.

8 Nane faesu fuitembi'ma tisuyi tsu sefaccoma attajaemba  
mar shave'pa omba'ye tsui ja'jepa patsu.

9 Tiseja osha'cho o'fe jinchoya'chove agattoemba  
Oncomari Coenza o'fe, Ofendyondyo, An'cco toya'caen  
Vacho'va Patienccuma'qqe agattoen.

10 ¿Nane osha'cho ñotssiave tise'yi tson!  
¿Majan tsu pa'cco tsama in'jañe osha?

11 Chiga ñai'ccu pporotsse panshan'ni'qqe  
¿ma'caen gi tisema atteya?  
Nane tise panshan'chove atesumbi gi.

12 Tise jongoesuma itsa'ni'qqe  
¿ma'caen gi tisema se'piya?  
Nane oshambi gi tisema ñajampañañe  
“¿micon'jen qui?”

13 Chiga iyicca'ye'ninda  
¿ma'caen gi junde tisema ñoquiaña?  
Nane Egipto'su Rahab sundarondeccu'qqe  
patsuyepa tisenga ccaru'fa.

14 Tsa'cansi ¿ma'caen gi tisei'ccu afaccopa  
ccaningae afaya?

15 Nane ñajan egae tsincombi'ma gi  
toya tisema afaye oshambi.

Tiseja ñama tansintsse conda'su tsu.

Aqquia mendeyeya'choveyi gi tisea afaye osha.

16 Mapán ña tisea tansintsse su'chove ñajampañasi

tise paña'an'qqe ñoa'me

ña aya'fama pañañambi —qqen gi in'jan.

17 Nane injanga unjin, fingiain'ccu tiseja ñama noñangiamba

ña ñacca'ttima ti'tsse atapoeña.

18 Panshaen ñama ñombi'yansi gi

ni qquendyapa ñofaccaye oshambi.

19 Majan ti'tsse quin'an qqen atesuye in'jan'ni'qqe

tiseja osha'choma ti'tsse quin'an.

Majan ti'tsse ño'an qqen atesuye in'jan'da

¿majan tsu ño'amba tisea ttu'seye osha?

20 Ña egae tsincombe'yi canse'ni'qqe

toya tsu ña aya'fa su'choja ña shacama canjaeña.

Nane ña egae tsincombe canse'ni'qqe

tise tsu ña egama ateya.

21 Ña egae tsombichoa'ja ¿jongoesune tsu bare?

Nane tsuma gi chi'ga.

22 Poiyi'cco tsu fae'ngatssi'fa.

Tsa'cansi gi qqen in'jan:

Tiseja egae tsinconsundeccui'ccu fae'ngae

ño'andeccum'a'qqe fi'tti sefaeña.

**11** <sup>1</sup> Tsónsi faesu Job amigo, **Zofarja**, qqen su:

<sup>2</sup> Tsain'bitsse injanga afa'jesi pañamba gi afaye in'jan.

Nane aqquia injanga injan'tsse afa'choja bareya'bi.

3 ¿Injan'tsse afapa ingima ziyaeñe ti qui in'jan?

¿Que sumbia'caen afa'chone afaye osha'fambi

qqen ti qui in'jan?

4 Que in'jan'choja tansintssi qqen qui su'je.

Que injama'choni queja ñotssi qqen qui in'jan.

5 ¡In'jan gi cuintsu Chiga afapa quenga condaye!

6 Tiseja osha'cho vanamba atesunque'suma ñotsse atesuchopa

ñoa'me in'jan'choma quenga atesiaña.

Tsa'caen atesiansi qui Chiga quema mendeye'chove atesupa

in'jaña pa'cco que shacama ñajambichoa've.

7 ¿Osha ti qui osha'cho Chigane jinchoma atesuye?

¿Nane tise injama'cho in'jan'choma atesuyeta ti qui osha?

8 Chiga jincho'choja tise sefacconima ti'tsse joccapitssia tsu.

¿Ma'caen qui tsoñe osha?

Chiga jincho'choja ande tsosini'su changoma ti'tsse ccaninga'o tsu.

¿Ma'caen qui atesuye osha?

- 9 Chiga jincho'choja pa'cco andema ti'tsse'o tsu.  
Pa'cco marma ti'tsse attajatssia tsu.
- 10 Chiga jipa a'i injama'choma somboeñe indi'ninda  
¿majan tsu tise ma se'piya?
- 11 Chigaja majan afopa'chove atesupa  
egae tsincon'su tson'choma'qqe atesu.  
¿Tsa'caen atte'ta tansiañambi ti?
- 12 Nane maqui a'ta tsampi'su boro opave da'ninda,  
tsu tsequi a'ta sumbi'qqe ñotsse in'jaña.
- 13 Injama'cho tsosipie ño'ame daye in'jamba Chigama ñajanjan.
- 14 Egae tsincomba shacaen'ninda tsu tsama joqquitssiaña'cho.  
Se'pija que tsaoni jongoesu egae tsincon'cho can'jensa'ne.
- 15 Tsa'caen tson'da qui giya'tssia camba'juma canjaenquia'caen  
ansangembe'yi dyombi'tsse opatsse canseya.

- 12** <sup>1</sup> Tsonsi **Job** pañamba qquen su:  
<sup>2</sup> ¿Que'ija poi aindeccune ñoa'me afasundeccusi  
que'i pa'ninda ñoa'me faesu injama'paja  
can'jeña'bi! qquen qui in'jan'fa.
- <sup>3</sup> Tsa'ma ña'qqe injama'choni in'jamba  
osha'chone que'ima bove'ccombi gi.  
¿Majan tsu que'i suqquia'caen atesu'fambi?
- <sup>4</sup> Egae tsincombi gi ni shacave an'biambi.  
Tayoe ñajan Chigama ñajansi tiseja ñama paña.  
Tsa'ma ja'ño ña amigondeccu'qqe ñama afasepa feña'fa.
- <sup>5</sup> Vana'jembí'choaja vana'jen'choma mende'yembi  
ni amppeye tson'jen'choma fuitete in'jambi.
- <sup>6</sup> Ccanambandeccu opatsse can'jensi  
Chigama afasesundeccu'qqe ppimppintsse can'jen'fa.  
Nane tise'pa tiveni chigama an'bianquia'caen in'jamba  
patsuqquia'caen can'jen'fa.

- 13** <sup>1</sup> Ña tso'fei'ccu pa'cco vama atepa gi  
ña tsosina'ccu'qqe pa'ccoma paña.
- <sup>2</sup> Nane que'i atesuqquia'caen gi ña'qqe atesu.  
Que'ima bove'ccombi gi.
- <sup>3</sup> Tsa'ma ñajan Chigai'ccu gi afaye in'jan.  
Nane Osha'choma Oshacho'choi'ccu condaseye gi in'jan.
- <sup>4</sup> Que'ija afopoen'choi'ccu tansintsse su'choma fentendian'jen.  
Ñoa'me qui se'jeye oshambi'choa seje'su.
- <sup>5</sup> ¿Nane que'ija ziya'choecan'da qui ñoa'me injama'pa qquen  
attian'faye'can!
- <sup>6</sup> Ña in'jan'choma condasesi  
ñama in'jamba ñotsse paña'faja.



*Tse'i Jobja Chigama ñajan:*

20 Chiga, ¡Que'ye tisuma a'tuya'bi gi!

Nane dos jincho'choma gi  
in'jan que ñanga antteye.

21 Ñama ti'tsse vanaejama

ni panshaen ñama dyoñajama.

22 Toya'caen ñama ttu'seja.

Ñama ttu'se'ninda gi quema pañaña.

Tsambi'ta ña quema ttu'se'ninda ñama pañajan.

23 Chigáne, ña egae tsincon'cho shacama canjaemba

ña egae tsomba in'jangae tsincon'choma'qqe condaja.

*Tsa, Job tres amigondeccu, ti'tsse Jobi'ccu afacco'fasi, Jobja pañamba quuen omboe afa:*

**19** <sup>1</sup> Jobja tise'pama pañamba su:

<sup>2</sup> ¿Mi'nge'e qui ñama noñangian'faya?

¿Mi'nge'e qui aya'fai'ccu ñama dañ'o'faya?

<sup>3</sup> Tsain'bie qui ñama afase'fa.

¿Tsa'caen tson'jemba ansange'fambi ti qui?

21 Ñama mende'ye'faja. Que'i qui ña amigondeccu.

Chiga tise tivei'ccu ñama dañosi ñama mende'ye'faja.

22 ¿Jongoesie qui Chigama'caen ñama mandian'jen'fa?

¿Nanitsse ñama ain'caen tsai'fambi ti qui?

23 ¡In'jan gi majan ña aya'fa su'choma jongoesu

congona'ma'sia'nga tevaeñe cuintsu tsangae jinchoye!

24 ¡Nane yoshava rapi'ccu plomonga quiccu indipa tevaeñe,

tsambi'ta patunga ochhai tevaeñe tsama aqqe'pasa'ne!

25 ¡In'jamba gi atesu ñama ccushaen'su canse'chove!

Tiseja va andeni can'jemba ñama ñoquiaña

26 cuintsu ña ai'vo'su na congoña'cca'ni'qqe

toya cambia'ju'i'ccu Chigama atteye.

**38** <sup>1</sup> Tsonsi **Na'su Chigaja** Jobma pañamba fingian fentsindaccu'ye afapa quuen su:

<sup>2</sup> ¿Majan qui queja, ña tansintsse su'choma chi'gapa injanga afa'suja?

¡Tsa'caen afapa qui tisu in'jambi'choama a'tatsse canjaen!

<sup>3</sup> ¡Ccutsupa que quin'suma canjaenjan!

¡Ña quema ñajampañasi ñanga condaja!

<sup>4</sup> Ñajan va andema agattoensi ¿mani qui can'jen?

¡Noa'me atesu'cho'ta ñanga condaja!

<sup>5</sup> ¿Majan tsu simba'fai'ccu andema agattopa

mi'nge'tssia randeve agattoeñe asi'ttaemba in'jan?

<sup>6</sup> ¿Jongoesunga tsu ande'su dyaiña'choma dyaiña?

¿Majan tsu ande'su chan'jime dyaiña'choma dyaiña?

- 7 Nane tsequi tsu poi ataje'cho'su o'feja fae'ngae settapoensi  
poi Chigama sefacconi'su shondosundeccu fae'ngae avujatsse  
fundo'je'fa.
- 16 ¿Ca'ni'cho ti qui tsa atesu'ma'sia mar tsosini'su chango'ye  
mane mar tsa'ccu sombo'jeni?
- 17 ¿Atte'cho ti qui pa'chondeccu ande'su sombo'ttima?  
¿Tsa pa'chondeccu ande sintssia'ye jacan'cho ti qui?
- 18 ¿Asi'ttaemba in'jambi ti qui ande mi'nge'tssi attaja'suve?  
¿Que ñoa'me osha'choma atesu'ta ñanga tsama condaja!
- 19 ¿Mani tsu a'tatssia'ja jincho?  
¿Toya'caen mani tsu sintssia'ja jincho?
- 20 ¿Queta ti qui a'tatssia tsambi'ta sintssia ja'je'cho tsaiquima  
atesupa tise can'jeni angaye osha?
- 21 ¿Nane bo'tsse can'jemba qui ñoa'me atesu!  
¿Me'ttia'ye isuyepa qui tsama atepa in'jan!
- 42** <sup>1</sup> Tsoni **Job**ja Na'su Chigama pañamba su:  
<sup>2</sup> In'jan gi queja osha'choma oshacho.  
Nane me'i'on tsu que oshambi'choa've.
- 3 ¿Majan gi ñajan que ñotssiamba in'jambiquia'caen in'jamba  
ña atesumbi'choama tsa'caen canjeñe?  
Nane ña atesumbi'choane gi injanga afa.  
Que tson'jen'choja ñoa'me a'i in'jan'choma pan'shantssia tsu.
- 4 Queja ñama su: “Ñotsse pañamba  
ña inñajasepoen'choma condaja.”
- 5 Tayoeja aquia tsosina'ccu quene pañamba gi ñoa'me quema atesumbi.  
Tsa'ma ja'ño gi tisu tso'fei'ccu quema atepa
- 6 ña egae in'jan'choma catipa tisuma'qqe chi'gapa  
cusepa ccuttopa'singa onjomba dyai  
ña ñombi'ye'choma canjaeñe.

### Job ccase ñotsse can'jen'cho

7 Na'su Chigaja tsa'caen Jobnga condasepa Elifazma'qqe su: “Que,  
que dos amigondeccu'qqe ñane tansintsse conda'fambisi gi que'ima  
iyicca'ye. Tsa'ma Jobja ñane tansintsse in'jan. <sup>8</sup> Tsa'camba siete vaura  
quitsaye, siete oveja quitsayema'qqe angapa Jobma can'su ja'faja. Tseni  
japa ñanga tsa vaura, ovejama'qqe oque oraen'fasi tsu Jobja que'ine  
ñama inñajaña. Ñajan tise inñajan'choma pañamba que'i egae tsinconsi  
vanaeña'choma joqqitssiamba aqqe'paya. Nane que'i ñama shondo'su  
Job ñane ñotsse tansintsse afaquia'caen afambi'choa shacama gi  
aqqe'paya.”

<sup>9</sup> Na'su tsa'caen susi, Elifaz, Bildad, toya'caen Zofar japa Na'su  
mandaquia'caen tson'fasi Na'suja Job tise'pane inñajan'choma paña.

<sup>10</sup>Job tsa'caen tise amigondeccone inajansi Chigaja Jobnga ñotsse tson. Nane osha'cho tise tayoe an'bianquia'caen ccase afepa ti'tsse tsa'cantsseyi ccase afe. <sup>11</sup>Chiga tisenga tsa'caen ñotsse afesi poiysi'cco tise quinshingendeccu, que'ttendeccu, tise faengasundeccu'qqe tise can'su ji'fa. Poiysi'cco tise tayopi in'jan'chondeccu tsa'caen ji'fasi tise tsaoni fiestaen'fa. Poiysi'cco tsu Jobma ñotsse fuiteye condasepa tise Na'su vanaen'chone tise mende'yepa afa'fa. Toya'caen poiysi'cco tsu tisenga majan corifin'di toya'caen cori sotijama afe'fa.

<sup>12</sup>Nane osefa'poe tsu Chigaja Jobnga tayoema ti'tsse afe. Osefa'poe tsu catorce mil oveja, seis mil cameyo, dos mil qquitsa'je'cho vaura, toya'caen mil boroma'qqe an'bian. <sup>13</sup>Toya'caen tsu catorce tsandie du'shu, tres pushesu du'shuve'qqe isupa an'bian. <sup>14</sup>Pushesu du'shu coenza tsu Jemima, faesu Cesia, chu'aja Kerenhapuc. <sup>15</sup>Nane poi andema tta'tta'ni'qqe majan pushesu Job onquengendequia'caen me'detssia've me'i'on tsu. Toya'caen tise yayaja dutssi'yenga afe'choma tise'panga'qqe quindyayendeccui'ccu fae'ngatsse afe.

<sup>16-17</sup>Tsa'caen tsonsi Jobja ti'tsse ciento cuarenta canque'fave an'biamba coenza ccashe'yeye dapa pa. Nane tise du'shumbe dushundeccuma atepa tsambe du'shumbe dushundeccuma'qqe atte.